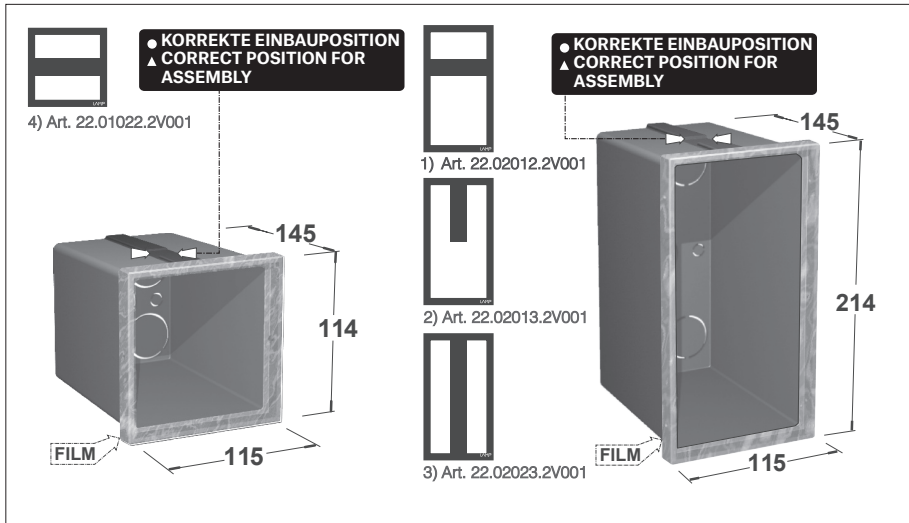


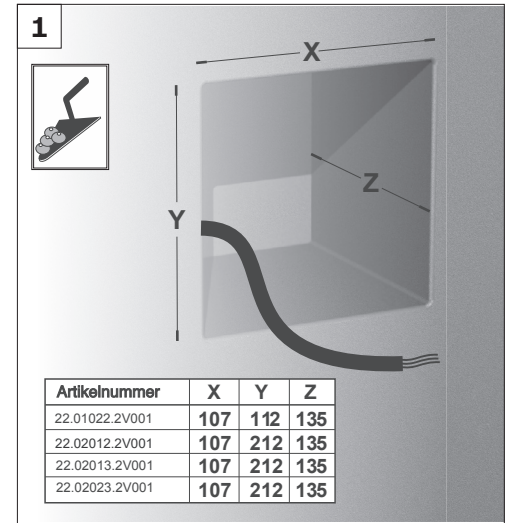
## TRACE 65



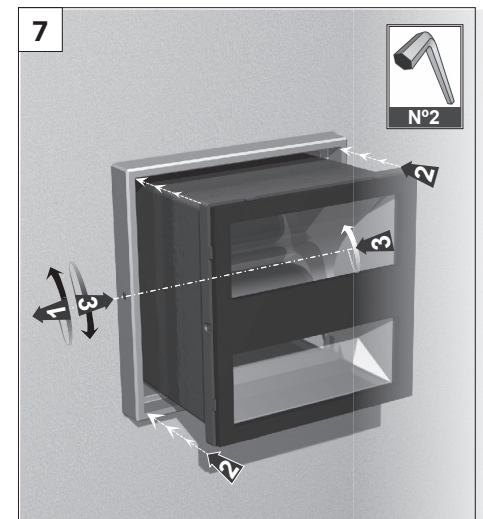
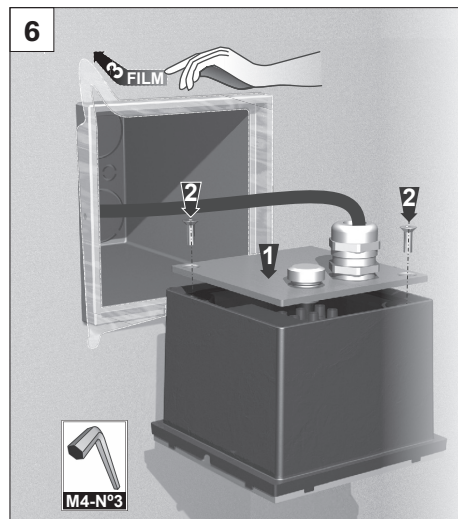
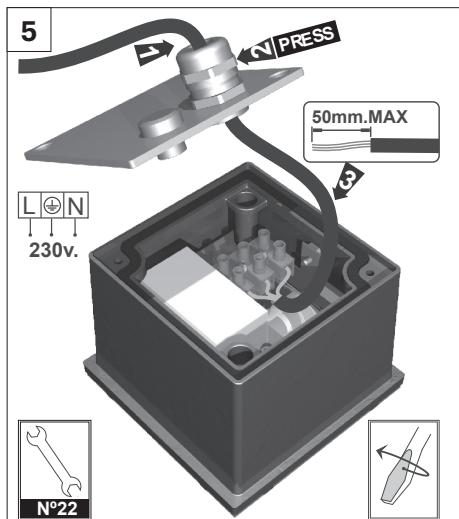
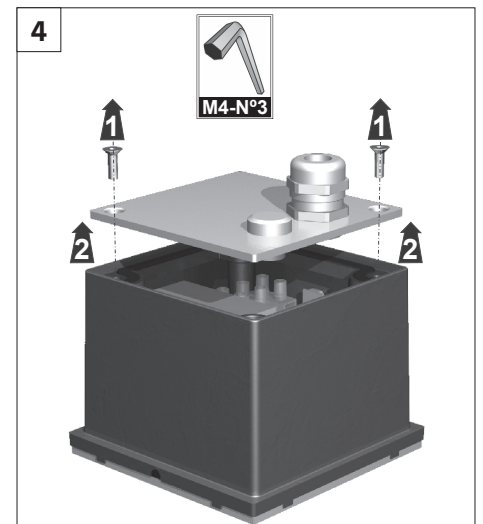
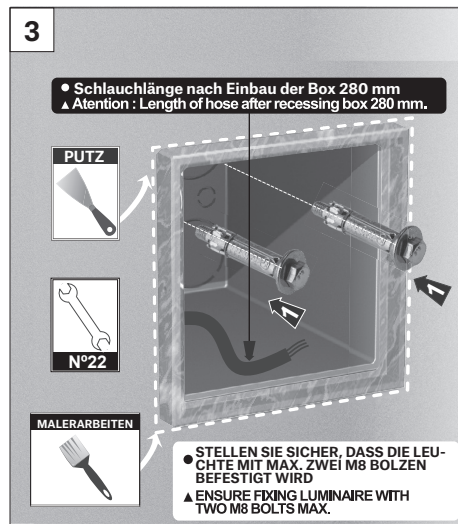
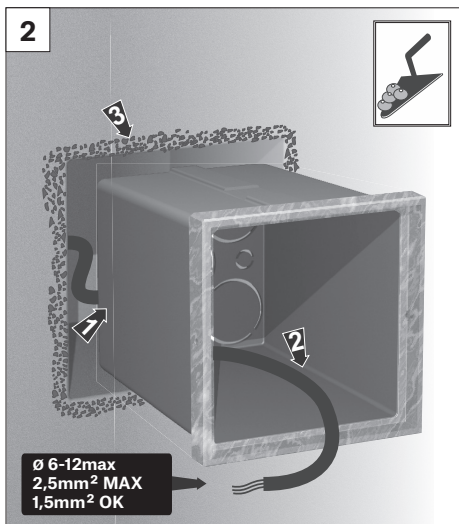
• EINBAU ▲ RECESSING ■ ENCASTREMENT



• BETONWAND ▲ WALL CONCRETE



### OPTIONAL









# .hess

## DE: SICHERHEITSHINWEISE

- Elektrische Geräte dürfen nur von befähigten Personen angeschlossen werden.
- Wichtig! Vor Beginn der Montagearbeiten das Netz Kabel vom Stromnetz trennen – Sicherung entfernen oder Schalter auf „AUS“ stellen! Der Anschluss der Stromversorgung muss mit dem geeigneten Anschlusskasten erfolgen, wie auf den Abbildungen zu sehen ist.
- Die Leuchten nicht an Flächen befestigen, die feucht, frisch lackiert oder anderweitig elektrisch leitfähig sind.
- Die Drähte der Leuchte mit den gleichfarbigen Drähten verbinden, die von der Wand oder Decke kommen.
- Tragsysteme verwenden, die dem Gewicht der Leuchte entsprechen.
- Die Kabel und Anschlüsse von jeder Wärmequelle getrennt halten.
- Damit Beschädigungen der verdeckten Verkabelung bei der Installation vermieden werden, die Richtung der Zuleitung feststellen, bevor Befestigungslöcher gebohrt werden.
- Diese Anleitung an einem sicheren Ort aufbewahren.
- Die Ummantelungen verwenden, um die Netzversorgungsdrähte bis zur Klemme abzudecken.
- Die Reinigung beschränkt sich auf die Außenflächen, Schirme oder Schutzglas, Reflektoren und Abdeckungen. Es ist darauf zu achten, dass keine Feuchtigkeit in den Anschlussraum gelangt und keine strom-führenden Teile erreicht werden!
- Da unsere Produkte technischen Änderungen unterliegen, können wir nicht garantieren, dass alle Informationen immer auf dem neuesten Stand sind. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unser Produktmanagement.
- Ist das externe flexible Kabel oder die Leitung dieser Leuchte beschädigt, so ist es ausschließlich durch den Hersteller oder dessen Kundendienst-mitarbeiter oder eine gleichwertige qualifizierte Person zu ersetzen, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Die Leuchten nicht mit Isoliermaterial abdecken.
- Keine Leuchten mit beschädigtem oder zerbrochenem Glas verwenden, bevor dieses ausgetauscht wurde.
- Nichts an die Leuchten hängen oder daran abstützen.
- Die Produkte müssen von qualifiziertem Personal ordnungsgemäß installiert und gemäß den Anweisungen des Herstellers betrieben werden.
- Beleuchtung nicht berühren, ohne sie zuvor von der Stromversorgung zu trennen.
- Wenn die Leuchte Kabelverschraubungen aufweist, muss sichergestellt werden, dass diese fest angezogen sind.
- Leuchten mit LED-Technologie reagieren empfindlich auf elektrostatische Entladungen (ESD). Bei der Handhabung die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen beachten, um derartige Entladungen zu vermeiden, und die LED nur mit Schutz berühren.
- Die maximal angegebene Umgebungstemperatur Ta darf nicht überschritten werden, da sie eine Verkürzung der Nutzungsdauer oder sogar einen vorzeitigen Ausfall des Produkts bedeutet. Wenn die Umgebungstemperatur Ta nicht auf dem Etikett angegeben ist, beträgt sie immer 25 °C.
- Wenn die Leuchte in Badezimmern installiert wird, vorher die Installationsvorschriften lesen, um das geeignete Lichtvolumen und den erforderlichen IP-Schutz festzustellen.
- Bei Leuchten der Klasse III müssen die zu verwendenden Netzteile gelten-den europäischen Richtlinien und den Installationsvorschriften entsprechen.
- Wenn die Lichtquelle der Lampe nicht vom Benutzer ausgetauscht werden kann, darf sie nur vom Hersteller oder von dessen Servicetechnikern ausgetauscht werden.
- Die Spannung und Frequenz der Festinstallation darf nicht um 5 % von dem abweichen, was auf dem Etikett der Leuchte angegeben ist.
- Die Leuchte niemals mit Druckreinigungssystemen reinigen.
- Für die Gruppierung von Leuchten zwischen den drei Phasenleitern eines Drehstromkreises mit nur einem Neutralleiter muss mindestens ein Gerät vorhanden sein, das alle Phasenleiter zur gleichen Zeit trennt.
- Die Leuchten mit LED-Modulen müssen so positioniert werden, dass sie keiner direkten Sonneneinstrahlung oder anderen Wärmequellen ausgesetzt sind.
- Die Lichtquelle nicht in einer Weise verändern oder manipulieren, die nicht in diesem Handbuch beschrieben ist. Keine Etiketten oder andere Materialien direkt auf der Lichtquelle befestigen.
- Es ist ratsam, mindestens einmal im Jahr oder innerhalb der für die Wartung jeder Leuchte empfohlenen Frist gemäß ihrer Installation Kontrollen durchzuführen.
- Bei Einbauleuchten sind die Mindestabstände wie im Inneren der Befestigung angegeben einzuhalten.
- Die integrierten Leuchten müssen mit einem Installationskabel mit doppelter Isolierung versorgt werden, wobei darauf zu achten ist, dass die Hauptisolierung nach dem Anschließen unzugänglich ist.
- Die Art der Isolierung zwischen der Stromversorgung und den Steuerleitungen muss primär sein, wenn die Steuervorrichtung Klasse I ist, oder verstärkt, wenn die Hauptsteuervorrichtung Klasse II ist.

## SYMBOLLOGE/ SIMBOLOGY/ SYMBOLISME







	<b>DE:</b> Schutzklasse I: Die Leuchte verfügt über einen Schutzleiter-Anschluss. Der Schutzleiter (gelb und grün) muss an dem mit dem Symbol gekennzeichneten Anschluss angeschlossen werden. <b>EN:</b> Protection class I: This luminaire has an earth terminal. The earth (yellow and green) must be connected to the terminal indicated by the symbol. <b>FR:</b> Classe de protection I: Cette équipe dispose d'un connecteur pour le câble de protection. Le câble de protection (jaune/vert) doit être connecté à la borne marquée avec le symbole.
	<b>DE:</b> Schutzklasse II: Die Leuchte weist eine doppelte Isolierung auf und muss nicht an einen Schutzleiter angeschlossen werden. <b>EN:</b> Protection class II: This luminaire is doubly insulated and must not be connected to an earth wire. <b>FR:</b> Classe de protection II: Cette lampe a un double isolement et il ne faut pas le connecter à un câble de protection.
	<b>DE:</b> Schutzklasse III: Die Leuchte arbeitet mit einer Sicherheitskleinspannung (engl. Safety Extra Low Voltage, SELV). <b>EN:</b> Protection class III: Luminaire for protective low voltage (SELV). <b>FR:</b> Classe de protection III: Lampe pour la protection de basse pression (SELV).
	<b>DE:</b> Minimaldistanz bis zum beleuchteten Objekt. <b>EN:</b> Minimum distance from lighted objects. <b>FR:</b> Distance minimale des objets éclairés.
	<b>DE:</b> Wandeinbauleuchte nicht geeignet zur direkten Montage auf normal entflammaren Flächen. <b>EN:</b> Recessed luminaire not suitable for direct mounting on normally flammable surfaces. <b>FR:</b> Luminaire construite non appropriée pour le montage sur des surfaces normalement inflammables.
	<b>DE:</b> Wandaufbauleuchte nicht geeignet zur direkten Montage auf normal entflammaren Flächen. <b>EN:</b> Surface luminaire not suitable for direct mounting on normally flammable surfaces. <b>FR:</b> Luminaire superficiel non appropriée pour le montage sur des surfaces normalement inflammables.

## EN: SAFETY INSTRUCTIONS

- Electrical appliances must only be connected by competent persons.
- Important! Before commencing installation work disconnect the mains cable from the power supply - remove fuse or turn switch to "OFF"! The power supply connection must be done with the suitable connecting box, as seen on illustrations.
- Do not attach luminaires to surfaces which are damp, freshly painted, or otherwise electrically conductive.
- Connect the wires of the luminaire to the wires of the same colour that come from the wall or ceiling.
- Use support systems that are in accordance to the weight of the luminaire.
- Keep the wires and connections separated from any heat source.
- To avoid damage to concealed wiring during installation, establish the direction of the supply cable before drilling fixing holes.
- Keep these instructions in a safe place.
- Use the sleeves to cover the mains supply wiring to the fitting.
- Cleaning is limited to the outer surfaces, shades or protective glass, reflectors and covers. It is important to ensure that no moisture enters the terminal compartment or reaches any live parts!
- As our products are subject to technical modifications, we cannot guarantee, that all information is always up to date. Please contact our Product Management with any queries.
- If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not cover the luminaires with insulating material.
- Do not use luminaires with frayed or cracked glass, until it is replaced.
- Not hang or supporting elements on the luminaires.
- The products must be correctly installed by qualified personnel and functioning in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not have access to the lighting without disconnecting it from the power supply.
- If the light includes cable glands, verify that they are tight.
- Lights with LED technology are sensitive to electrostatic discharges (ESD). Manipulate with the necessary precautions to avoid them and do not touch the LED without protection.
- The maximum indicated ambient temperature Ta should not be exceeded, since it implies a reduction to the hours of useful life or even a premature failure of the product. If the ambient temperature Ta is not marked on the label, it will always be 25°C.
- If you install the light in bathrooms, check beforehand the installation regulations to confirm the suitable light volume and what IP protection is required.
- In class III lights, the power equipment to be used shall comply with all your applicable European directives and should be in accordance with the installation regulations.
- When the light source of the lamp can't be replaced by the user, it must only be replaced by the manufacturer or by its service technicians.
- The voltage and frequency of the fixed installation can't differ 5% of what is indicated in the label of the light.
- Never clean the light with pressure cleaning systems.
- For the groupings of lights between the three phase conductors of a three-phase circuit with one neutral conductor only, you must have at least one device which simultaneously disconnects all phase conductors.
- The lights with LED modules should be positioned in such a way that they are not exposed to direct sunlight or other sources of heat.
- Do not modify or manipulate the light source in any way not described in this manual. Do not attach labels or other materials directly on the light source.
- It is advisable to carry out checks at least once a year, or within the period recommended for the maintenance of each light according to its installation.
- In recessed lightings the minimum distances must be respected as indicated in the interior of the mounting.
- The built-in lights must be powered with an installation cable with double insulation, ensuring that the main insulation is not accessible once it has been connected.
- The type of insulation between the power supply and the control conductors should be primary, if the control device is Class I, or reinforced, if the main control device is Class II.

## FR: CONSIGNES DE SECURITE

- Les branchements en doivent être confiés qu'à une personne compétente.
- Attention ! Couper la ligne d'alimentation avant de commencer les travaux d'assemblage ; retirer le fusible ou mettre l'interrupteur sur "ARRÊT" ! Pour le branchement à la ligne d'alimentation voir les figures ci-dessous.
- Ne pas monter la lampe sur une surface de fixation humide, récemment peinte ou susceptible d'être conducteur électrique.
- Réalisez la connexion des câbles de la lampe avec ceux de la même couleur sortant du mur ou du plafond.
- Utilisez les systèmes de fixation correspondants, en fonction du poids de l'appareil.
- Maintenez toujours les connexions et les câbles éloignés des sources de chaleur.
- Assurez-vous que les vis de fixation de la lampe ne peuvent endommager les conduites d'installation.
- Nous vous conseillons de conserver ce mode d'emploi.
- Utilisez des protecteurs pour les câbles d'alimentation.
- L'entretien se limite aux surfaces extérieures, aux écrans ou aux verres, aux réflecteurs et aux caches. Ne nettoyer pas les lampes dorées ou en laiton qu'avec un chiffon doux et humide (sans produit nettoyant).
- Nos produits sont susceptibles d'être modifiés techniquement ou optimisés. Par conséquent, nous ne pouvons pas garantir que toutes les informations de cette fiche technique soient à jour. Notre gestion de produits se tient à votre entière disposition pour toute information.
- Si le câble flexible de ce luminaire est endommagé, seul le fabricant ou l'assistance technique doivent le substituer pour éviter tout risque.
- Ne pas couvrir le luminaire avec du matériau isolant.
- Les luminaires avec un filtre endommagé ou cassé seront mis hors service jusqu'au remplacement de celui-ci.
- Ne attacher rien d'aucune manière sur les luminaires.
- Les produits doivent être correctement installés par un personnel qualifié et utilisés conformément aux instructions du fabricant.
- Ne jamais manipuler le luminaire sans l'avoir auparavant déconnecté du réseau.
- Si le luminaire comprend des presse-étoupes, assurez-vous qu'ils soient bien serrés.
- Les luminaires avec la technologie LED sont sensibles aux décharges électrostatiques (ESD). Manipuler avec les précautions nécessaires afin de les éviter et ne pas toucher le LED sans protection.
- La température ambiante maximale admissible Ta indiquée ne doit pas être dépassée ce qui impliquerait une réduction de la durée de vie ou une défaillance prématurée du produit. Si le Ta n'est pas indiqué sur l'étiquette, ce sera toujours 25°C.
- Si vous installez le luminaire dans une salle de bains, examiner auparavant le Règlement d'installation pour confirmer que le volume est approprié et quel grade de protection IP est nécessaire.
- Dans les luminaires de classe III, le matériel d'alimentation à utiliser doit se conformer à toutes les directives européennes applicables et respecter les règles d'installation.
- Lorsque la source lumineuse du luminaire n'est pas remplaçable par l'utilisateur, il doit être remplacé uniquement par le fabricant ou son service technique.
- La tension et la fréquence de l'installation fixe peuvent pas différer de 5% de celle indiquée sur l'étiquette du luminaire.
- Ne jamais nettoyer le luminaire avec des systèmes à pression.
- Les groupements de luminaires entre les trois conducteurs de phase d'un circuit triphasé avec un seul conducteur neutre doivent disposer d'au moins un dispositif de coupure qui déconnecte tous les conducteurs de phase simultanément.
- Les luminaires avec modules LED doivent être positionnés de sorte qu'ils ne soient pas exposés à la lumière directe du soleil ou d'autres sources de chaleur.
- Ne pas modifier ou manipuler la source de lumière de façon non décrite dans ce manuel. Ne collez pas d'étiquettes ou d'autres matériaux directement sur la source de lumière.
- Il est conseillé d'effectuer des contrôles au moins une fois par an ou dans la période recommandée pour l'entretien de chaque luminaire en fonction de l'installation.
- Dans les luminaires encastrés, les distances minimales indiquées à l'intérieur de l'encastrement doivent être respectées.
- Les luminaires encastrés devront être alimentés par un câble de l'installation avec double isolation, assurant ainsi que l'isolation principale ne soit pas accessible une fois connectée
- Le type d'isolation entre l'alimentation et les conducteurs de contrôle doit être principal si le dispositif de commande est de classe I ou renforcé si le dispositif de commande est de classe II.

	<b>DE:</b> Leuchte nicht geeignet zur Abdeckung mit Wärmedämm-Material. <b>EN:</b> Luminaires not suitable for covering with thermally insulating material. <b>FR:</b> Ne pas recouvrir le luminaire avec du matériau isolant.
	<b>DE:</b> Die Leuchte darf nur mit kompletter Schutzabdeckung betrieben werden. <b>EN:</b> Replace any cracked protective Shield. <b>FR:</b> Remplacez le verre de sécurité fissuré.
	<b>DE:</b> Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. <b>EN:</b> Where affixed on the equipment or package, the barred waste bin sign indicates that the product must be separated from other waste at the end of its working life for disposal. <b>FR:</b> Le symbole avec la poubelle barrée, mis sur l'appareillage ou sur l'emballage, indique que le produit arrivé à la fin de sa vie utile doit être éliminé séparément des autres déchets.
	<b>DE:</b> Beleuchtung gemäß allen anwendbaren europäischen Richtlinien. <b>EN:</b> Lighting in accordance with all applicable European Directives. <b>FR:</b> Luminaire en accord avec toutes les directives européennes applicables.
	<b>DE:</b> Vorsicht, Stromschlaggefahr. <b>EN:</b> Caution, risk of electric shock. <b>FR:</b> Attention, risque de choc électrique.
	<b>DE:</b> Beleuchtung mit einer begrenzten Oberflächentemperatur, geeignet für den Einbau in oder über Geräte, z. B. Möbel. <b>EN:</b> Lighting with a limited surface temperature, suitable to be installed in or over equipment, for example furniture. <b>FR:</b> Luminaire avec une température de surface limitée, apte à être installé dans ou sur des équipements, tels que des meubles.